



en el encuentro de Galeusca

Escritores catalanes, vascos y gallegos exigirán la condición de autor de los traductores

EP - Jueves, 29 de Septiembre de 2011 - Actualizado a las 17:53h



Reunión de constitución de Galeusca Idazleen Elkarten Federazioa (Federación de asociaciones de escritores Galeusca). (Cedida)

DONOSTIA. Los escritores catalanes, vascos y gallegos reivindicarán juntos la condición de autor de los traductores en el encuentro anual que celebrará la Federación Galeusca el 30 de septiembre y 1 de octubre en el Ateneu Barcelonés para establecer relaciones entre los creadores literarios de las tres culturas "minorizadas en el Estado español", según ha informado la citada asociación.

La Federación Galeusca, constituida en 2008 entre las asociaciones de escritores en lenguas catalana, euskera y gallega, celebra este encuentro cada otoño en una ciudad de las tres nacionalidades. Este año, la iniciativa, que se celebra en Barcelona, tiene como eje central la traducción literaria.

En el marco de la celebración del Día Internacional de la Traducción, l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, organizadora de la jornada, centra el encuentro de la Federación Galeusca en la profesión del traductor.

Entre las actividades programadas, hay una mesa redonda para hablar de la repercusión de la edición digital y los derechos del traductor, una lectura de fragmentos literarios en la lengua original y la traducción a la lengua de llegada.

Asimismo, se ofrecerá una charla que, con el título "Auto-traducción y traducción entre nuestras lenguas y el castellano como lengua de mediación (o no)", contará con la participación de Manuela Palacios (AELG), Carme Riera (AELC) y Nicolás Zimarro (EIE). La Federación Galeusca también celebrará su asamblea general, el sábado 1 de octubre, a las 12.30 horas.

Las asociaciones de escritores en lenguas catalana, euskera y gallega constituyeron la Federación Galeusca el 15 de junio de 2008, en Poblet, coincidiendo con la celebración del 25 aniversario del encuentro anual Galeusca, "para establecer relaciones entre los creadores literarios de las tres culturas minorizadas en el Estado español".

El objetivo de su creación, según Galeusca, era que las tres asociaciones de escritores "tuviesen un instrumento jurídico de coordinación y acción conjunta". "Tres años después, la Federación Galeusca es una herramienta imprescindible para reivindicar la profesión y luchar contra la invisibilidad social de los escritores de las tres lenguas", ha concluido.